

PRODUKT	AVD.	GRUPP	NR.	DATUM
PRODUCT	SECTION	GROUP	NO.	DATE
ERZEUGNIS	ABT.	GRUPPE	NR.	DATUM
PRODUIT	SECTION	GROUPE	NO.	DATE
P	8	82	1	Okt 80

Monteringsanvisning

Einbauanleitung

Installation instructions

Notice de montage

TRÖSKELSKYDD
SILL PROTECTIONS
SCHWELLENSCHUTZ
PROTECTION
KYNNYSSUOJA

VOLVO 240, 260

Erforderliga verktyg
Required tools
Erforderliche Werkzeuge
Outils nécessaires
Tarvittavat työkalut



1

Ta bort tröskelskoningen och lossa kantskyddslisten. Avfetta sedan tröskeln med T-sprit el.dyl.

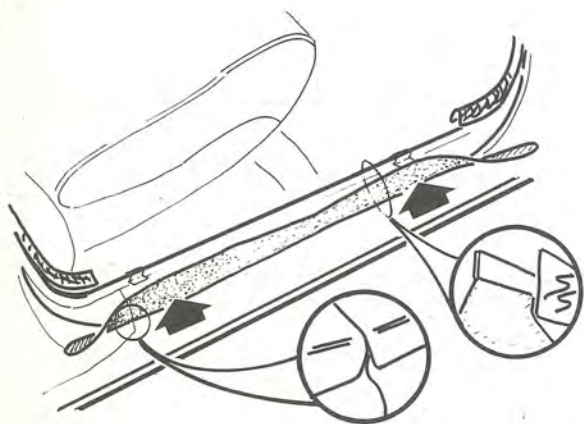
Remove the plastic cover and loosen the edge moulding. Clean with methanol or similar.

Den Schwellenbelag entfernen und die Kantenschutzleiste lösen. Danach ist die Schwelle mit Spiritus o.ö zu entfetten.

Enlever la garniture du seuil ainsi que la lisière du bord. Dégraisser ensuite le seuil avec de l'alcool.

Poistakaa kynnysvanteitus ja irrottaka reunasuojulista. Poistakaa sen jälkeen kynnyksestä rasva T-spriillä tai vast.

2



Dra av skyddspapperet på teipen. Fäst teipen på två ställen (i nederkant). Jacket i teipen placeras bakåt vid plåtskarven. Fäst ej tejpändarna. Stryk och släta ut luftbubblor. Gå från mitten och utåt.

Remove the protective foil. Fasten the tape at two spots (see arrows). The slot at the back work from the middle and press on the tape.

Das Schutzpapier vom Klebeband abziehen. Das Klebeband an zwei Stellen (an der Unterkante) befestigen. Die Kerbe im Klebeband ist hinten bei der Blechfuge zu placieren. Die Klebebanden nicht befestigen. Luftblasen von der Mitte nach außen ausstreichen und glätten.

Enlever le papier de protection sur l'adhésif. Fixer l'adhésif à deux endroits (sur le bord inférieur). L'encoche dans l'adhésif est placée vers le bas, vers l'encoche dans la tôle. Ne pas fixer les extrémités de l'adhésif. Bien étaler et éliminer les bulles d'air en partant du milieu jusq'aux côtés.

Vetäkää suojapaperi irti teipistä. Kiinnittäkää teippi kahdesta kohdasta (alalaidasta). Teipissä oleva kolo sijoitetaan taaksepäin peltisauman kohdalla. Älkää kiinnittäkö teipin päitä. Painelkaa ilmakuplat sieäksi. Työskennelkää keskeltä ulospäin.

3

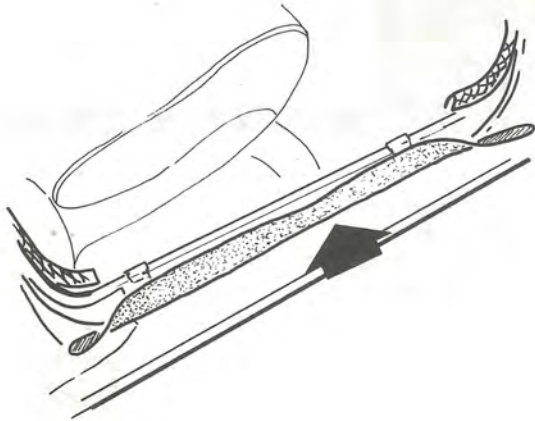
Vik över tejpen. Börja på mitten och gå ut till flikarna. Slåta ut tejpen.

Fold the tape. Work from the middle and press the tape smooth.

Das Klebeband von der Mitte beginnend bis zu den Enden nach oben falten. Danach glattstreichen.

Replier l'adhésif. Commencer au milieu jusqu'aux lobes. Lisser l'adhésif.

Taittakaa teippi. Aloittakaa keskeltä ja painakaa se sileäksi.



4

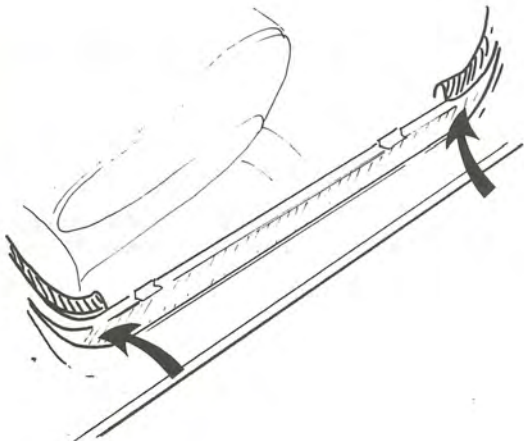
Fäst flikarna och stryk ut tejpen utefter rundningen i hörnen.

Fasten the edges.

Die Enden befestigen und das Klebeband entlang der Rundung in den Ecken ausstreichen.

Fixer les lobes et lisser l'adhésif tout autour dans le coin.

Kiinnittäkää päät ja painelkaa teippi pyöristystä myöten kulmaan.



5

Sätt tillbaka losstagna detaljer.

Restore.

Kantenschutzleiste, Schwellenbelag und evtl. Standheizungsuhr wieder anbringen.

Remettre la lisière du bord, la garniture du seuil et, éventuellement, la minuterie de chauffage.

Asentakaa irti otetut osat takaisin paikoilleen.